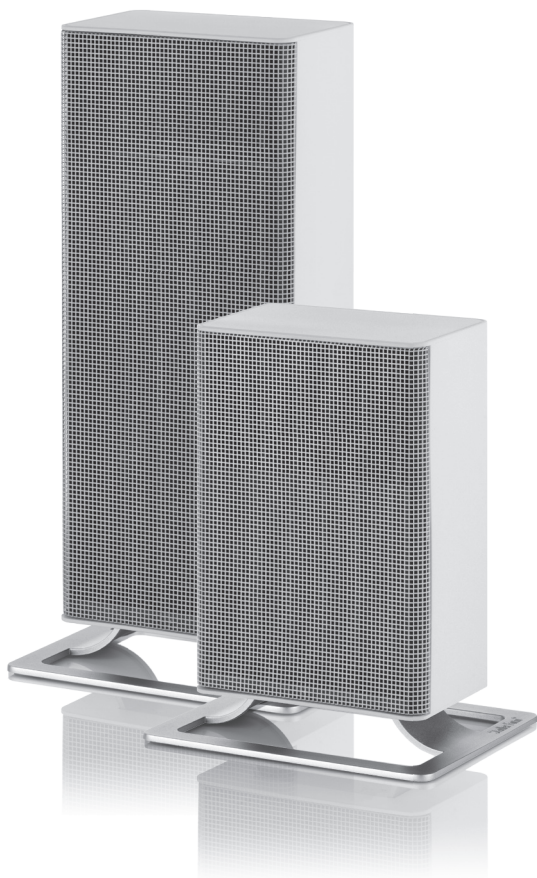


Anna & Anna Little

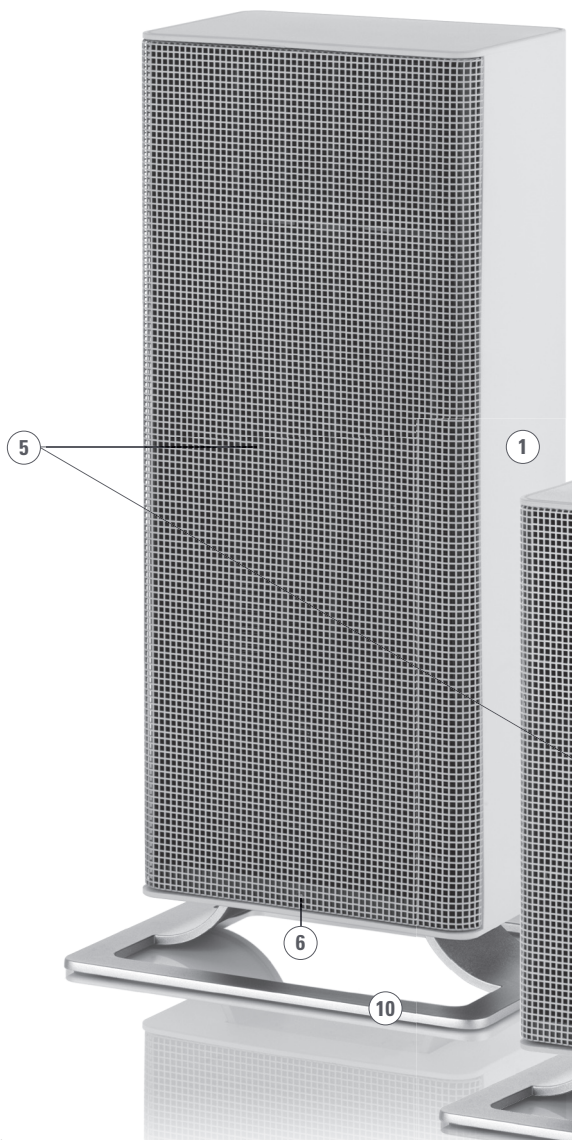
Návod k použití
Návod na použitie



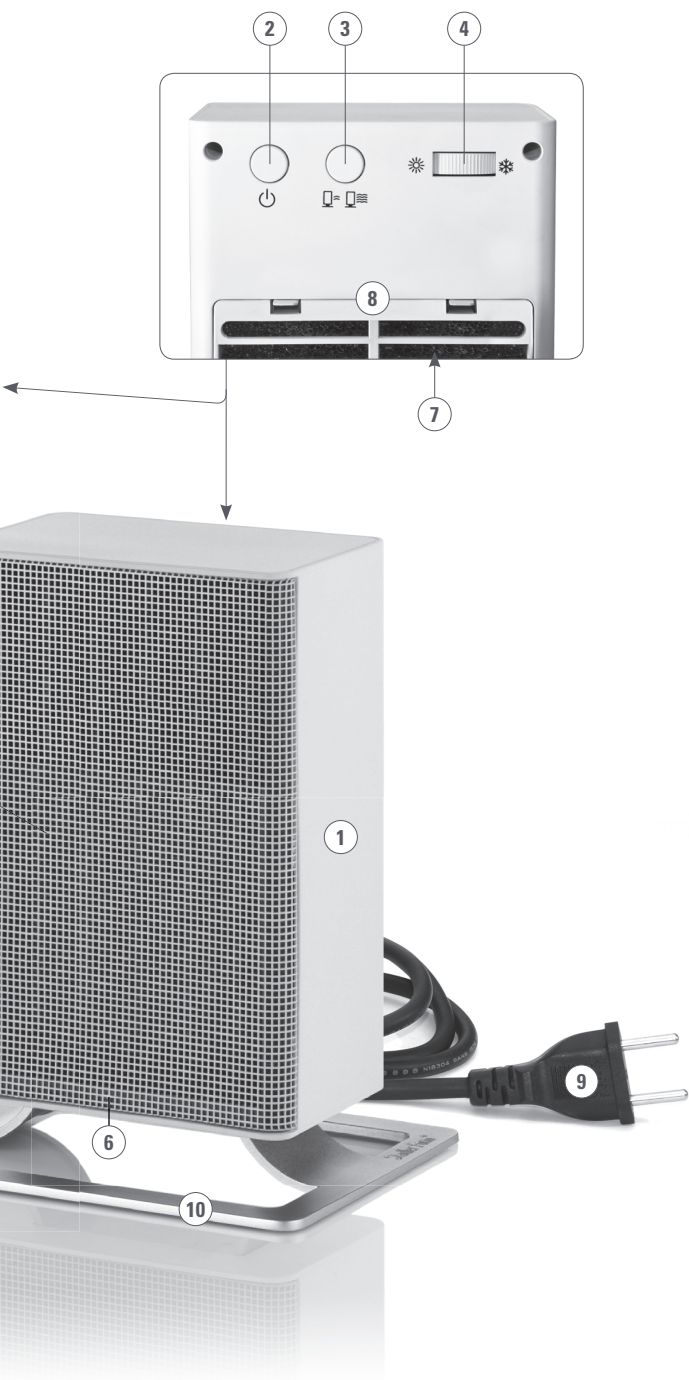
reddot design award
winner 2013

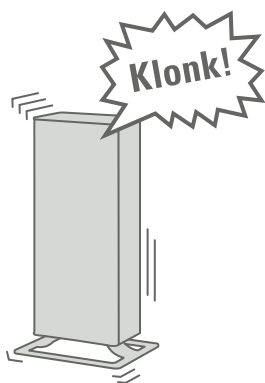
Stadler Form[®]

Anna & Anna Little



2
2-ROČNÁ ZÁRUKA • 2-LETÁ ZÁRUKA • 2 YEARS WARRANTY





Důležité upozornění: Uslyšíte-li „klonk“ zvuk, jedná se patrně o pojistku proti převrnutí, která vypne přístroj v případě jeho velkého naklonění.

Dôležité upozornenie: Ak zo zariadenia vychádza zvuk „klonk“, vydáva ho istič, ktorý slúži na vypnutie ohrievača v prípade prevrhnutia.

Návod k použití (CZ)

Gratulujeme! Právě jste zakoupili výjimečný teplovzdušný ventilátor „ANNA“.

Díky němu již pro vás nebude žádný problém vytvořit si příjemné klima i v chladnějších dnech nebo nechat cirkulovat vzduch ve vaší místnosti. Stejně jako u všech domácích elektrických spotřebičů, je třeba věnovat zvláštní pozornost při obsluze tohoto ventilátoru, aby nedošlo ke zranění, požáru nebo poškození přístroje. Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím ventilátoru a dodržujte bezpečnostní pokyny při obsluze zařízení.

Popis zařízení

Přístroj se skládá z následujících hlavních částí

1. Skříň přístroje
2. Tlačítko zapnutí a vypnutí přístroje
3. Spínač pro výběr topného výkonu
4. Termostat
5. Přední kryt
6. LED světlo
7. Vyjímatelný a omyvatelný filtr
8. Zadní kryt
9. Přívodní kabel
10. Podstavec přístroje

Důležité bezpečnostní pokyny

Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím přístroje a uložte jej bezpečně pro další použití (např. pokud budete předávat dalšímu uživateli).

- Tento produkt je vhodný jen pro dostatečně izolované prostory a na příležitostné použití.
- POZOR – některé části přístroje se mohou silně zahřát a způsobit popálení. Zvláštní opatrnost je nutná v místech, kde se pohybují děti a ohrožené osoby.
- Toto zařízení může být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí a to v případě, že jsou pod dohledem dospělých nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání a případných bezpečnostních rizicích. S přístrojem by si neměly hrát děti. Čištění a užitelská údržba by neměla být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti mladší 3 let by se neměly k přístroji přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Děti mezi 3 až 8 roky mohou přístroj pouze zapínat a vypínat a to pouze pod podmínkou, že je přístroj umístěn či upevněn na zamýšleném provozním místě a zároveň jsou pod dohledem dospělých nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání a případných bezpečnostních rizicích. Děti mezi 3 až 8 roky by neměly přístroj zapojovat do zásuvky, ovládat jej, čistit ani provádět užitelskou údržbu.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním centrem nebo kvalifikovanou osobou tak, aby bylo předejito možným rizikům.

- Stadler Form, resp. dovozce zařízení, odmítá veškerou odpovědnost za ztrátu nebo škodu, která vznikne v důsledku nedodržení návodu k obsluze.
- Příklad je vhodný pouze pro použití v domácnosti a pro účely popsané v tomto návodu. Neoprávněné užívání a technické úpravy zařízení mohou vést k ohrožení života a zdraví.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).
- Nikdy nespouštějte poškozený přístroj (např. poškozený napájecí kabel)
- Nikdy se nedotýkejte částí, které jsou pod proudem.
- Přírodní kabel může být připojen pouze na střídavý proud. Dodržujte informace o napětí, které jsou uvedené na přístroji.
- Nepoužívejte prodlužovací přírodní kabely.
- Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Příklad sami nerozdělávejte (opravovat jej může pouze servisní pracovník)
- Nevedte přírodní kabel přes ostré hrany a vyvarujte se zachycení kabelu o jiné objekty.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky mokřima rukama nebo tahem za napájecí kabel.
- Nedávejte přístroj do blízkosti zdroje tepla. Nevystavujte kabel přímému působení tepla (např. vyhřívání varnou deskou, otevřenému ohni, horké žehličky ploše). Chraňte napájecí kabely před olejem.
- Ujistěte se, že použitá zásuvka zůstane přístupná.
- Dbejte na to, aby byl spotřebič správně umístěn na podkladu, který zajišťuje vysokou stabilitu. Neumísťujte ventilátor na nerovný nebo měkký povrch.
- POZOR: Aby se zabránilo riziku spojeným s nechtěným resetováním automatu, který se stará o ohřev, tento přístroj nesmí být zapojen skrze externí spínací zařízení (např. časovač).
- VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor – nebezpečí požáru!
- Nepoužívejte ventilátor v malých pokojích (pod 4 m² plochy), ve výbušném prostředí a k sušení prádla.
- Nedotýkejte se přední masky, může dosáhnout vysoké teploty.
- Používejte přístroj jen pod dohledem.
- Nevkládejte žádné předměty nebo prsty do otvorů ventilátoru.
- K uhašení hořícího přístroje používejte pouze zařízení k tomu určená.
- Nepoužívejte přístroj v přímé blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu (příklad není odolný vůči stříkající vodě).
- Pouze pro použití v interiéru.

Příprava na použití

1. Teplotovzdušný ventilátor ANNA umístěte na požadované místo a připojte napájecí síťový kabel (9) do el. zásuvky.
2. Zapněte přístroj pomocí vypínače (2).
3. Pomocí tlačítka (3), můžete ovládat topný výkon ventilátoru:
 - a. Stlačené tlačítko = 2000 W (Anna) / 1200 W (Anna little)
 - b. Uvolněné tlačítko = 1200 W (Anna) / 700 W (Anna little)
4. Prostorový termostat (4) umožňuje plynulé nastavení teploty. Nastavení: Pro maximální teplotu otáčíme ovladačem doleva (symbol slunce), pro minimální teplotu otáčíme ovladačem doprava (symbol chladna). Doporučený postup: Otočte ovladačem termostatu doleva na maximum. Pokud se teplota v místnosti dostane na požadovanou úroveň, potom

otáčejte ovladačem termostatu doprava, dokud se nevypne. Tak máme nastavenou teplotu, kterou chceme mít. Když se teplota v místnosti sníží, tak se ANNA opět automaticky zapne. Upozorňujeme, že po automatickém vypnutí termostatu trvá opětovné zapnutí topení několik minut!

5. Ochrana proti přehřátí: Anna je vybavena bezpečnostním zařízením, které vypne přístroj v případě technického problému nebo nesprávného používání. Pokud k takovému vypnutí dojde, vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a napravte problém nebo způsob použití. Jakmile přístroj vychladne, můžete jej po krátkém vypojení z el. zásuvky znovu zapojit a spustit.
6. Během prvních několika hodin od prvního spuštění přístroje může být cítit nepříjemný zápach. Tento zápach vymizí sám od sebe a není ničím znepokojivým.

Tip: v zadní části přístroje najdete otvor pro vstup vzduchu. Tento otvor je zakryt filtrem a odnímatelnou mřížkou. Sejměte mřížku a vyndejte vzduchový filtr. Filtr můžete v případě potřeby vyčistit pomocí trochy mýdla a vlažné vody. Důkladně propláchněte a nechte úplně proschnout, než jej vrátíte zpět do přístroje a přikryjete mřížkou.

Poznámka: Zkontrolujte pečlivě, zda je vždy dostatek prostoru mezi přístrojem, stěnou nebo jinými velkými předměty (> 50 cm). Průtok vzduchu nesmí bránit předměty jakéhokoliv druhu.

Údržba

Před každou údržbou a po každém použití vypněte spotřebič a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky. Nikdy neponořujte přístroj do vody (nebezpečí zkratu). Při čištění přístroj pouze otřete vlhkým hadříkem a opatrně jej osušte. Je-li filtr (7) za zadním krytem plný prachu, odstraňte filtr, vyperte jej, nebo vysajte vysavačem.

Závady a jejich řešení

- Opravy elektrických přístrojů může provádět pouze autorizovaný servis. Pokud bude do přístroje zasahováno mimo autorizovaný servis, jde o porušení záručních podmínek a na přístroj se nebude vztahovat záruka.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je zástrčka poškozená, pokud nepravidelně pracuje, pokud spadl na zem nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem.
- Nedávejte do zařízení žádné jiné předměty, které tam nepatří.
- Tento výrobek na konci své životnosti musí být znehodnocen přestřižením přívodního kabelu tak, aby nemohl být znovu použit. Přístroj nesmí být ukládán do běžného komunálního odpadu, je třeba jej předat do sběrného dvora pro recyklaci elektrického zařízení.

Záruka

2letá záruka se vztahuje na konstrukční, výrobní a materiálové vady. Všechny namáhané díly, jakož i nesprávná údržba nebo nesprávné používání, jsou ze záruky vyloučeny.

Servis

Na stránce www.stadlerform.cz/servis najdete všechny potřebné informace pro vyřízení případné reklamace.

Zpracování odpadu

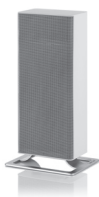
Evropská směrnice 2012/19 / ES o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních (WEEE), vyžaduje, aby se domácí elektrické a elektronické spotřebiče nelikvidovaly společně s běžným domovním odpadem. V zájmu optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují a v zájmu snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí, je nutné elektrické a elektronické zařízení po skončení jejich životnosti likvidovat odděleně. Na povinnost oddělené likvidace zařízení upozorňuje symbol „přeškrtnutého odpadkového koše“, který se nachází na zařízení. Informace o správné likvidaci zařízení získá spotřebitel na příslušných místních úřadech, případně u svého prodejce.



Technická specifikace

Napětí:	220 - 240 V
Příkon:	ANNA: 2000/1200 W, ANNA little: 1200/700 W
Rozměry:	ANNA: 183 × 367 × 150 mm ANNA little: 183 × 237 × 150 mm (šířka × výška × hloubka)
Hmotnost:	ANNA 2.1 kg, ANNA little 1.5 kg
Hlučnost:	< 43 dB (A) (ANNA), < 47 dB (A) (ANNA LITTLE)
V souladu s předpisy	CE / WEE / RoHS / EAC

Všechna práva na jakékoli technické úpravy vyhrazena.



Návod na použitie (SK)

Gratulujeme vám! Práve ste si zakúpili fantastický teplovzdušný ohrievač ANNA.

Prinesie vám veľa radosti a vylepší vzduch vo vašom interiéri. Rovnako ako iné domáce elektrické zariadenia, aj tento model vyžaduje určitú starostlivosť. Iba tak predídete zraneniu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia. Pred prvým použitím tohto zariadenia si prosím naštudujte tento návod na obsluhu. Postupujte prosím aj podľa bezpečnostných rád uvedených na samotnom zariadení.

Popis zariadenia

Zariadenie pozostáva z nasledujúcich hlavných komponentov:

1. Kryt
2. Vypínač
3. Tlačidlo na nastavenie výstupu
4. Termostat
5. Predný kryt
6. LED indikátor
7. Vyberateľný a umývateľný filter
8. Zadný kryt
9. Kábel
10. Podstavec

Dôležité bezpečnostné inštrukcie

Pred prvým použitím zariadenia si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a odložte ho na bezpečnom mieste pre prípad, že by ste ho v budúcnosti potrebovali. V prípade predaja zariadenia ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi.

- Tento produkt je vhodný len pre dostatočne izolované priestory alebo na príležitostné použitie.
- **UPOZORNENIE:** Niektoré časti tohto produktu môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popálenie. Osobitná pozornosť sa musí venovať deťom a postihnutým osobám.
- Toto zariadenie môžu používať osoby a deti staršie ako 8 rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými, duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností či znalostí môžu zariadenie používať len vtedy, ak sú pod dozorom spôsobilej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Bez dozoru nesmú deti zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky sa k zariadeniu nesmú približovať, ak nie sú pod dohľadom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie iba za predpokladu, že je zariadenie umiestnené alebo nainštalované v predpísanej a správnej prevádzkovej polohe a deti sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká.
- Ak je poškodený napájací kábel, nechajte ho vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u osôb so zodpovedajúcou kvalifikáciou. Inak hrozí riziko úrazu.

- Stadler Form sa zrieka akejkolvek zodpovednosti za straty alebo poškodenia, ku ktorým prišlo kvôli nedodržaniu tohto návodu na obsluhu.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu).
- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely uvádzané v tomto návode na použitie. Nekompetentné používanie a technické modifikácie zariadenia môžu viesť k ohrozeniu života a zdravia.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú jednotku (napr. pri poškodenom napájacom kábli).
- Nikdy sa nedotýkajte častí pod napätím.
- Kábel pripojte iba ku zdroju striedavého prúdu. Dodržujte predpísané napätie uvedené na zariadení. Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Neotvárajte spotrebič (opravy smie vykonávať iba autorizovaný servis).
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod elektrickou zásuvkou.
- Ak je poškodený napájací kábel zariadenia, nechajte ho vymeniť alebo opraviť výrobcovi, jeho servisnému technikovi alebo inej osobe s podobnou kvalifikáciou. Inak hrozí riziko úrazu.
- Ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna (zariadenie nie je chránené proti striekajúcej vode).
- Napájací kábel nevedzte po ostrých hranách a dávajte pozor, aby neprišlo k jeho pricviknutiu. Koncovku napájacieho kábla neodpájajte od elektriny mokrými rukami alebo ťahaním za kábel samotný.
- Zariadenie nepokladajte do blízkosti tepelných zdrojov. Napájací kábel nevystavujte priamemu teplu (ako napríklad rozpálenému variču, otvorenému ohňu, horúcej ploche žehličky alebo ohrievača). Napájacie káble chráňte pred olejom.
- Dbajte na to, aby použitá elektrická zásuvka zostala ľahko prístupná.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- UPOZORNENIE: Aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného zablokovania tepelnej poistky, toto zariadenie nesmie byť napájané cez externé spínacie zariadenie, napríklad časovač.
- Ohrievač nespúšťajte na nerovnom alebo mäkkom povrchu.
- VAROVANIE: Ohrievač neprikrývajte. Zabráňte tým jeho prehriatiu.
- Ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach (s plochou pod 4 metre štvorcové), vo výbušnom prostredí a na sušenie bielizne.
- Nedotýkajte sa prednej mriežky. Mohla by byť príliš horúca.
- Ohrievač používajte iba pod dohľadom.
- Do otvorov na ohrievači nestrkajte žiadne cudzie predmety alebo prsty.
- Na uhasenie horiacich spotrebičov používajte výhradne protipožiarne prikrývky.
- Zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.

Inštalácia a ovládanie

1. Po umiestnení ohrievača ANNA na požadované miesto pripojte do elektrickej zásuvky napájací kábel (9).
2. Stlačením vypínača (2) ohrievač zapnite.
3. Tlačidlom na nastavenie výstupu (3) môžete ovládať výkon ohrievača.
 - a. Zapnutý = 2000 W (model Anna) / 1200 W (model Anna little)
 - b. Vypnutý = 1200 W (model Anna) / 700 W (model Anna little)

4. Izbový termostat (4): Izbový termostat umožňuje premenlivé nastavenie teploty miestnosti. Spôsob nastavenia: pre maximálnu teplotu ho otočte doľava (symbol slnka), pre minimálnu doprava (symbol snehovej vločky). Odporúčaný postup: Termostat na začiatok nastavte úplne doľava, na maximum. Po dosiahnutí požadovanej teploty miestnosti otáčajte termostatom doprava dovtedy, pokiaľ sa zariadenie nevypne. Ak teplota miestnosti poklesne pod túto nastavenú hodnotu, ANNA sa opäť automaticky zapne. Upozorňujeme, že po automatickom vypnutí termostatu trvá opätovné zapnutie kúrenia niekoľko minút!
5. Ochrana pred prehriatím: Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu, ktorá vypne zariadenie v prípade technickej poruchy alebo nesprávneho používania. Ak k tomu dôjde, odpojte zariadenie od siete, odstráňte poruchu alebo prestaňte zariadenie nesprávne používať (napr. minimálne 50 cm voľného miesta okolo zariadenia, nezakrývajte zariadenie, nesprávna poloha zariadenia). Po vychladnutí môžete zariadenie znovu pripojiť do siete a opätovne uviesť do prevádzky.
6. Prvých pár hodín pri prvom používaní ohrievača môže byť cítiť mierny nepríjemný zápach. Tento zápach sa postupne rozptýli a nie je to dôvod na žiadne obavy. Rada: Na zadnej strane ohrievača sú otvory pre prívod vzduchu. Prívod vzduchu je chránený vzduchovým filtrom a mriežkou. Mriežka je vyberateľná. Vyberte mriežku a potom vyberte vzduchový filter. Vzduchový filter môžete umyť teplou vodou s trochou saponátu. Skôr ako filter a mriežku nasadíte naspäť na svoje miesto, dôkladne ich opláchnite a nechajte ich úplne a dôkladne vyschnúť.

Poznámka: Medzi spotrebičom a stenou alebo iným veľkým objektom musí byť vždy dostatok voľného miesta. Žiadne predmety nesmú obmedzovať tok vzduchu.

Čistenie

Pred čistením zariadenia a po každom použití zariadenie vypnite a napájací kábel vytiahnite z elektrickej zásuvky.

- **Výstraha:** Zariadenie nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu).
- Ak potrebujete zariadenie vyčistiť, vyutierajte ho vlhkou handričkou a následne dôkladne vysušte.
- Ak je filter (7) za zadným krytom úplne zaprášený, vytiahnite ho a vyumývajte alebo povysávajte.

Oprava a likvidácia

- Opravy elektrických zariadení musí vykonať kvalifikovaný servisný technik. Nesprávna oprava má za následok stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti.
- Zariadenie za žiadnych okolností nepoužívajte v prípadoch, kedy je poškodená napájacia koncovka, ak nefungovalo správne, ak spadlo, alebo ak bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom (bol prasknutý/zlomený kryt).
- Do zariadenia nezasúvajte žiadne predmety. Nerozoberajte ho.
- Ak zariadenie nie je možné opraviť, okamžite ho znefunkčnite a odneste na určené zberné miesto.
- Elektrické zariadenia nelikvidujte spolu s bežným komunálnym odpadom. Využívajte lokálne zberné miesta.
- O kontakty na lokálne zberné miesta požiadajte príslušné miestne úrady.

Záruka

2-ročná záruka sa vzťahuje na konštrukčné, výrobné a materiálové chyby. Všetky namáhané časti, ako aj nesprávna údržba alebo nesprávne používanie, sú zo záruky vylúčené.

Servis

Na stránke www.stadlerform.sk/servis nájdete všetky potrebné informácie pre vybavenie prípadnej reklamácie.

Likvidácia

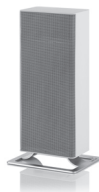
Európska smernica 2012/19/CE o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) vyžaduje, aby sa domáce elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti nelikvidovali spolu s bežným netriedeným komunálnym odpadom. V záujme optimalizácie obnovy a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú a v záujme zníženia dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, sa elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti musia likvidovať oddelene. Na povinnosť oddelenej likvidácie zariadenia upozorňuje symbol preškrtnutého odpadového koša, ktorý sa nachádza na zariadení. Informácie o správnej likvidácii zariadenia sa spotrebiteľia dozvedia na príslušných miestnych úradoch alebo u svojho predajcu.

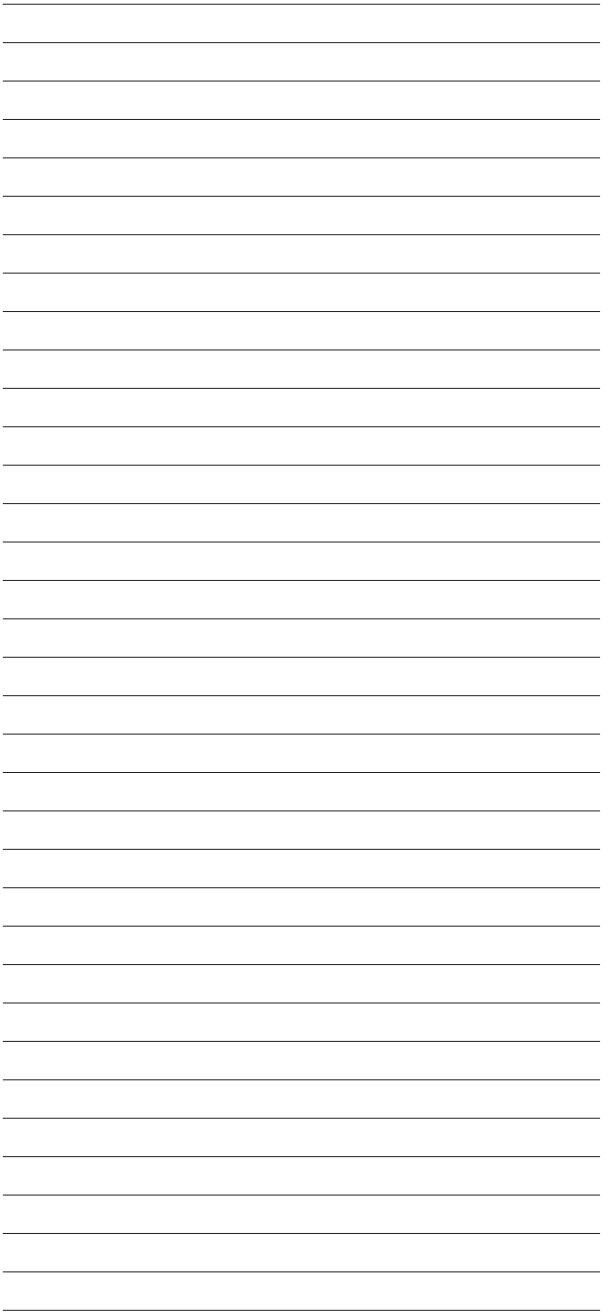


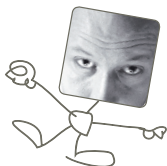
Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V
Príkon:	ANNA: 2000/1200 W, ANNA little: 1200/700 W
Rozmery:	ANNA: 183 mm × 367 mm × 150 mm ANNA little: 183 mm × 237 mm × 150 mm (šírka × výška × hĺbka s podstavcom)
Hmotnosť:	ANNA: pribl. 2,1 kg, ANNA little: pribl. 1,5 kg
Hlučnosť:	< 43 dB (A) (ANNA), < 47 dB (A) (ANNA LITTLE)
Súlad so smernicami EÚ:	CE / WEEE / RoHS / EAC

Všetky práva na akékoľvek technické úpravy vyhradené.







Dizajn Matti

Děkuji všem, kteří se zúčastnili práce na tomto projektu: Delovi Xu za jeho angažovanost, nápady a organizaci, Johnu Ye za technické zpracování a práce v CADu, Claudii Fagagnini za fotografie, Mattimu Walkerovi za nadčasový design a grafiku.

Ďakujem všetkým, ktorí sa zúčastnili práce na tomto projekte: Delovi Xu za jeho angažovanosť, nápady a organizáciu, Johnovi Ye za technické spracovanie a práce v CADe, Claudii Fagagnini za fotografie, Mattimu Walkerovi za nadčasový dizajn a grafiku.

Martin Stadler,
výkonný ředitel společnosti Stadler Form Aktiengesellschaft
výkonný riaditeľ spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft

Výhradní dovozce a distributor značky Stadler Form pro ČR:
Výhradný dovozca a distribútor značky Stadler Form pre SR:

PLAY Electronics, s.r.o.
Prielohy 1166/1D, 010 07 Žilina
Slovenská republika

info@stadlerform.cz
info@stadlerform.sk

www.stadlerform.cz
www.stadlerform.sk



stadlerform_czechia
stadlerform_slovakia



StadlerForm Czechia
StadlerForm Slovakia



StadlerForm Czechia
StadlerForm Slovakia

Stadler Form

www.stadlerform.cz
www.stadlerform.sk